



这是一本非常有趣的书

疾病的文化史

〔美〕亨利·欧内斯特·西格里斯特 (Henry Ernest Sigerist) 著
秦传安 译

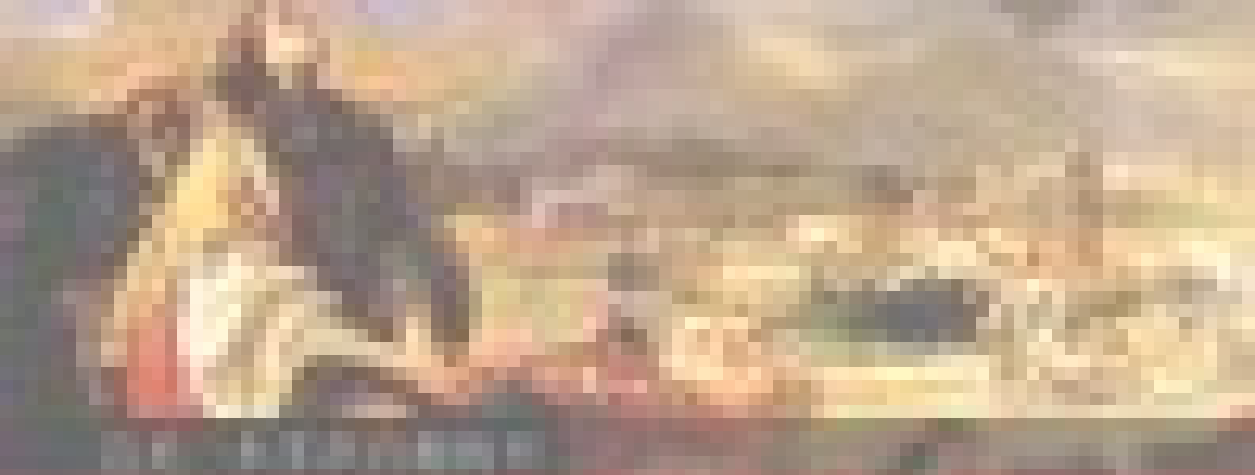


作者以渊博的学识，
开启了独特的人类文明的观照视角，
使得本书未因时间的流逝而失去价值。

Civilization and Disease



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press



疾病的文化史

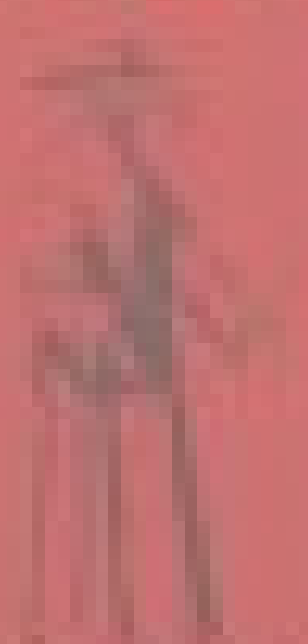
THE CULTURAL HISTORY OF DISEASE

史丹尼·史丹尼

史丹尼·史丹尼
史丹尼·史丹尼
史丹尼·史丹尼

Civilization and Disease

史丹尼·史丹尼



疾病的文化史

〔美〕亨利·欧内斯特·西格里斯特 (Henry Ernest Sigerist) 著
秦传安 译



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP)数据

疾病的文化史 / (美) 西格里斯特著; 秦传安译
—北京: 中央编译出版社, 2009.12

ISBN 978-7-5117-0090-2

I. ①疾…

II. ①西…②秦…

III. ①疾病—医学社会学—研究

IV. ①R-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 207084 号

疾病的文化史

出 版 人: 和龔

责任编辑: 曲建文

责任印制: 尹琨

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话: (010) 66509360(总编室) (010) 66509353(编辑室)

(010) 66509364(发行部) (010) 66509618(读者服务部)

网 址: www.cctpbook.com

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京新丰印刷厂

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数: 249 千字

印 张: 15.25

版 次: 2009 年 12 月第一版第一次印刷

定 价: 49.00 元

本社常年法律顾问: 北京大成律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话 010-66509618



◆ 亨利·S. 西格里斯特

◆◆◆ 作者序 ◆◆◆

呈献在读者面前的这本书，其最初的基础，是1940年11月和12月我在伊萨卡城的康奈尔大学所发表的6篇“梅森哲讲座”。我非常感激康奈尔大学及其出版社的主事者，他们允许我把这6篇讲座发展成一部包含12章内容的专著，我还非常感激他们在等待一部拖延太久的书稿时所表现出来的耐心。

在我撰写这本书的时候，我重新体验了那段非常愉快的日子，能在康奈尔校园度过这段时光是我莫大的荣幸。我衷心感谢大学当局，感谢教员和学生给予我的愉快而热情的招待。我愿意在此特别提及特路莱德协会的诸位聪明而热心的成员，此次访学期间，我是他们的客人。我将非常愉快地时刻



铭记，我们在很多夜晚所拥有过的那些令人兴奋的讨论。

本书的主题，是许多年来我一直很感兴趣的一个主题。在从事这些研究的过程中，我得到了梅西基金会的第一任会长路德维希·卡斯特博士的极大鼓励，我多次和他讨论这些问题，并通过他从梅西基金会获得了一笔可观的资助。这笔资助使得我有条件去搜集本书所需要的原始材料，我对此表示深深的感激。

最后，我想感谢我的同事们，我的研究团队的成员们，尤其要感谢欧文·H. 阿克内克特博士所给予的建议和批评；感谢我从前的学生和现在的合作者吉纳维夫·米勒，他非常积极地参与了本书的准备工作；感谢霍普·特里宾和珍妮特·布鲁克，他们帮助我整理书稿，以备出版。我非常感激纽约的哈罗德·沃德先生，他以批评的眼光认真阅读了手稿，并以宝贵的意见使之得到了极大的改进。

亨利·欧内斯特·西格里斯特

约翰·霍普金斯大学医学史研究所

1942年8月

Contents

目 录

导 言	1
-----------	---

第1章 疾病与文明	6
-----------------	---

文明史上最大的一步跨越，是在旧石器时代向新石器时代过渡期间跨过去的……所有这些巨大的发展，必定影响到我们祖先当中的发病率。

第2章 疾病与经济	41
-----------------	----

人类历史的发展轨迹充分证明人类的贪婪和愚蠢是如何使劳动变得残忍，它非但没有用健康来回报我们，反倒经常用疾病来惩罚我们。

第3章 疾病与社会生活	61
-------------------	----

在漫长的历史进程中，社会对病人的态度，以及社会对健康和疾病的评估，都有过很大的改变。在任何时代，疾病都使得它的受害者在社会上形影相吊，孑然孤立。

第4章 疾病与法律	82
-----------------	----

如果是接触性传染病患者，还成了一种危险，直接威胁到同胞们的健康。因此，一个极力想保护自己的社会，便把它的生病成员作为立法管制的直接目标。

第5章 疾病与历史	104
-----------------	-----

疾病降临在个人的身上，由于个人是历史这出大戏的演员，所以，一个权势人物的疾病很有可能影响他的行为，从而带来它的历史后果。

第6章 疾病与宗教	122
-----------------	-----

巫术的、宗教的和经验的因素难解难分地混合在原始医学中，这使它有了自己独特的品格，本质上不同于文明社会的医学体系。

第7章 疾病与哲学·····138

早期的大自然的研究者和哲学家把他们的研究扩大到了健康与疾病的问题上，在这一发展中，毕达哥拉斯学派扮演了一个非常重要的角色。

第8章 疾病与科学·····151

医学科学的发展非常缓慢，因为它依赖于其他科学的发展。很多问号一直留到了我们今天，但每一次科学进步，都是一次永久性的增进，使得医学离它的目标更近了。

第9章 疾病与文学·····166

作家总是从自己的经历出发，记下他所看到的，以及他所感觉的或思考的。他注意到，严重的疾病很可能成为一个人生活中的转折点。

第10章 疾病与艺术·····181

你不得不小心翼翼地通过一件艺术品来诊断疾病。艺术家可能非常写实地描绘他的对象，然而，除非看得见的症状十分典型，否则的话，除了初步诊断之外，要想得出更准确的结论是不可能的。

第11章 疾病与音乐·····196

如果音乐让身体健康的人都为之感动的话，那么，对于那些更容易接受外界刺激的病人，必定会留下更为深刻的印象。

第12章 文明抵御疾病·····210

医学——是保护和恢复健康的艺术——是人类文明的一个方面。像农业一样，医学也是保护生命、使之更安全的一种努力。它的历史，是对整体文明史的反映。

结 语·····223

人名、地名译名索引·····224



◆◆◆ 导 言 ◆◆◆

“梅森哲讲座”所讨论的课题是“文明的演进”，毫无疑问，在这一演进的过程中，疾病扮演了一个相当重要的角色。或许，任何两种现象之间的差别，最大的莫过于疾病和文明之间的差别，前者是一个物质的过程，而后者则是人类精神最伟大的创造。可是，这两者之间的关系却非常明显。

正如我们今天所想象的那样，疾病是一个生物过程。人体组织以正常的生理反应对正常刺激作出回应。它对千变万化的环境有着高度的适应性。我们能健健康康地生活在海平面上和高空中，生活在热带的核心地区和北极的刺骨严寒中，静如处子，动若脱兔，无所不适。我们的生物体可以调整它的呼吸、循环、代谢及其他机能，以适应瞬息万变的环境——直至某些极限。当刺激的数量或质量超出了生物体的适应能力时，生物体的反应也就不再是正常的，而是反常的，或病态的。它们是疾病、受损器官功能或防御机能（它总是极力战胜损害）的征兆。疾病只不过是生物体（或它的某些部分）对异常刺激所作出的异常反应的总和。

然而，对个人而言，疾病不仅仅是一个生物过程，而且还是一段经历，它



◆ 麻风村遗址



很可能是一段刻骨铭心的经历，对你的整个一生都有影响。既然人是文明的创造者，那么，疾病通过影响人的生活 and 行为，从而也影响着他的创造。

此外，疾病有时候不仅仅袭击单独的个人，而且还袭击整个群体；或是流行病的为害一时，或是地方病的长期肆虐。此时，一种疾病牢牢控制了一个群体或地区。这些群体的文化生活就不能不反应这种疾病的影响，正如我们将在很多实例中所展示的那样。

对早期历史和史前时期的人和动物遗骸所作的研究显示，疾病不仅遍及整个文明史，而且早在人类出现很久之前就普遍存在。我们完全可以有把握地假设：疾病就像生命本身一样古老，因为一直以来就存在超出任何生物体的适应能力的刺激。对化石骨骼的研究进一步表明，疾病以我们今天所遇到的相同的基本形态，出现在所有时期。换句话说，为了有效地回应反常的刺激，动物有机体只配备了数量有限的机能——比如炎症、肿瘤，等等。

既然人类历史上任何时期都出现过疾病，那么，一切人类制度都必然受到它的影响，并且不得不以这样那样的方式对付它。法律试图控制人与人之间、以及人与物之间的关系，因此不得不把病人考虑在内。如果不处理疾病和痛苦所带来的问题，那么，宗教和哲学就不可能解释世界，文学和艺术也不可能充分地再现世界。而且，人类一直在努力通过科学来掌控大自然，而征服疾病始终是这一努力的重要组成部分。

然而，问题还有另外的、完全不同的方面。病源始终牵涉到两个因素：人及其所处的环境。每个个体都是两个生殖细胞结合的产物，他从这两个细胞中获得了两套染色体，每套染色体都含有基因，或称遗传因素。一个人必须用来面对世界的物质材料，在怀孕的那一刻就被一劳永逸地赋予了他，这一物质的一半，他将会传递给他的每一个孩子。因此，遗传是我们生命中的一个极其重要的因素，它在很大程度上控制着个体的身体外貌，他的寿命、智力，甚至还



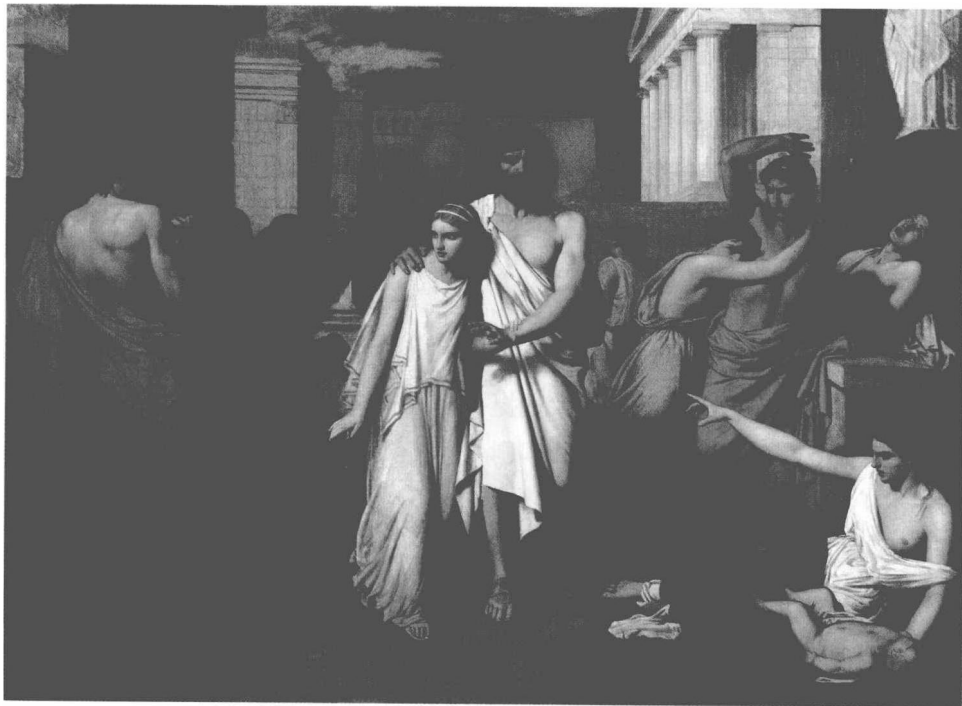
◆ 刻在石碑上的《汉谟拉比法典》

有他的性格和天资；它还对他这一生中容易患上什么疾病大有影响。

然而，遗传并不像很多人所相信的那样，是不可改变的命运。远非如此。人的资质对他来说是给定的，但他可以健康地或有害地使用它，可以改善或损害它。他可以在有限的范围内改变他的身体外貌；比方说，按照遗传，他可能有成为胖子的倾向，但他可以通过节食和运动使体重下降。他可以发展他所拥有的智力和天资，但他也可能浪费它们。他可以通过明智的生活方式来延长生命的长度，但他也可能通过滥用来缩短寿命。他可以克服其性格中的某些特征，比方说，学会控制天生的暴躁脾气。因此我们看到，疾病的倾向不仅有先天遗传来的，而且还有后天获得的，后者在很大程度上取决于生活方式。

就在这个节骨眼上，文化的因素介入了。宗教、哲学、教育、社会和经济条件——任何能决定一个人的生活态度的东西——都会对他个人的疾病倾向发挥巨大的影响，而且，当我们考虑到疾病的环境原因的时候，这些文化因素的重要性就更加明显。

◆ 底比斯的瘟疫





从怀孕的那一刻起，人的生命就在一定的环境中展开，这种环境既是物质的，也是社会的。胚胎——被很好地保护在处于恒定身体条件下的狭小世界里——从一开始就是在他跟另一个人（母亲）的社会关系中发展。在这种亲密无间的交往中，他可能会受到伤害或感染。当这种情况发生时，婴儿生下来就会患上先天性的（不是“遗传的”）疾病。当一个孩子慢慢长大的时候，他的环境也在扩展。首先，这个环境是家庭，或是街道纵横的城市，或是乡村环绕的农场。接下来，他到了上学的年龄，进入了一个全新的世界，逐渐脱离了最初的社会单位——家庭，他暴露在强大的新的影响力之下。当他开始为生活而劳作、担负起作为一个公民的责任并建立起一个新的社会单位的时候，环境再一次拓宽。



◆ 西方19世纪的紧身胸衣

对大部分疾病负有责任的社会环境和物质环境，反过来又被如此深远地改变了人的生活的文明所塑造。我们不再遵循大自然的节奏：日出而作，日入而息。我们创造出了照亮黑暗的手段，能够在隆冬时节把我们的住处加热至夏天的温度。我们学会了按照所需要的数量和质量生产食物，有时候甚至完全不理睬春去秋来，季节交替。我们极大地提高了交通运输的速度，通过书写和印刷的艺术扩大了我们的记忆。我们不仅了解自己，而且还了解我们的历史。我们大部分人都是一夫一妻，整个一生中深深地依恋我们的家人。我们一直试着在庞大的社会群体中和平相处——虽说



◆ 希腊陶器上描绘的饮酒



◆ 中世纪医院的遗址

未必成功。

在文明发展演化的过程中，它常常也产生了对健康有害的环境。文明的优势也带来了很多危害，并是很多疾病的直接原因。给我们带来温暖、为我们烧茶做饭的火，同时也烧伤和焚毁我们的身体；

每一种新的工具，在我

们学会安全地操作它之前都是危险的。每一种工具，既可以用来行善，也可以用来作恶。

文明还创造了医学和公共卫生。它打造了战胜疾病的武器。当人类学会了管理和帮助土壤的自然生产力的时候，农业就诞生了。当他学会管理和帮助生物体的自然康复能力时，医学就诞生了。从经验主义开始，农业变成了科学的，而康复的艺术变成了医学科学。文明消除了许多健康危害，能够在相当大的程度上减少很多疾病的发病率，延长人类的平均寿命。

这篇简短的开场白就足以表明，文明与疾病之间的关系极为复杂。接下来的章节，将会讨论——尽管不是在彻底详尽的意义上讨论——这种关系的某些主要方面，以及由此产生的诸多问题。



第1章

疾病与文明

文明还很年轻。因为之前有50万年的时间，人一直像野兽一样，生活在莽莽森林里，他的身体被毛发所覆盖，刨地觅食，夜宿山洞。在这一阶段，他无疑很容易遭受意外的伤害，也容易受到某些疾病的侵扰，就像今天的野生动物一样。

当他发现了火的效用，学会了如何把石头打磨成工具，如何用动物的皮毛抵御严寒的时候，文明便开始了。在如今被火光所照亮的山洞里，他有时会在洞壁描绘一些图画，画的是他平日里猎杀的对象：驯鹿，野牛，甚至还有猛犸。这样做究竟是为了抚慰被杀动物的亡魂，还是为了迷惑它们，抑或只是闹着玩的信笔涂鸦？谁能告诉我？

文明史上最大的一步跨越，是在旧石器时代向新石器时代过渡期间跨过去的，在此期间，人学会了栽种植物，以



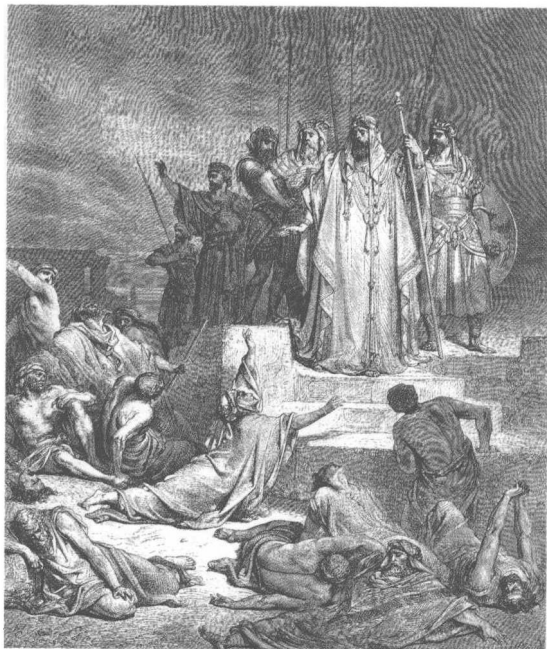
◆ 粮食是生存的第一需要

满足他对食物的需要，学会驯化动物，帮他干活，为他提供肉食。他用柳条编织篮筐，当他想到用粘土使这些篮筐变得更加结实时，陶器便被发明了出来。工具变得更加灵活，这些改良了的工具让他不再依赖于洞穴。如今，他能够放倒树木，建造自己的栖身之所。一棵被掏空的树就是一艘小船，一艘装在轮子上的小船便是一辆车。此时，他多半还学会了说话，因此获得了更好的表达手段。家庭结合起来，组成了更大的社会群体，他们一起生活，一起劳作，遵循着一套套明确的规则。这些群体用自己的产品去交换其他群体的产

品，就这样，贸易发展了起来。

所有这些巨大的发展，必定影响到我们祖先当中的发病率。很多危险被减小了；食物供应更有保障，抵御严寒和敌人的保护措施也更好。另一方面，人的自然抵抗力很可能被极大地削弱了，因为他越来越依赖于文明的产物。

食物，衣服，住房，职业，社会关系——在健康和疾病中，这些因素始终扮演着相当重要的角色。让我们简略地研究一下它们吧，先从食物开始。



人需要氧和食物来维持生 ◆《圣经》中所描绘的饥荒

命。由于空气里包含着无限数量的氧，它很容易得到，氧的缺乏只有在非常环境下才会出现。生物体还需要一定数量和某种形式的食物，而要获得食物，人就必须竭尽全力。“你必汗流满面才得糊口。”（《旧约·创世纪》3:19）由于自我保护和保存种类的本能是生命中最强大的动力，因此，食欲和性欲就一直是 strongest 有力的刺激。

倘若补充已消耗能量所需的最少食物都无法获得的话，人对疾病的抵抗力就会减弱，长时间的饥饿最终会导致死亡。饥荒史是人类历史上悲哀的一章，更悲哀的是，这一章至今尚未结束。这个世界能够生产的粮食，远远多于其20亿居民所需要的，再加上最先进的农业方法和交通手段，饥荒因此毫无道理，也不可原谅。无论何时，只要发生这样的事情，那就表明：文明在某个地方崩溃了。

在过去的几百年里，每当饥饿的幽灵出现，环境总是各不相同。土地的产出比今天更少，运输工具更慢。有规律的食品进口，只有在那些有强大组织化政府力量的殖民帝国才会存在——比如在古罗马。这样的进口，常常以牺牲被征服的殖民地人民的利益为代价。千百年来，地球上的人口一直听天由命，靠



◆ 都柏林街头纪念饥荒的雕塑

天吃饭。作物歉收不仅通过食品短缺直接影响到人民，而且还通过失业及由此导致的贫困，从而给人民带来间接的影响。作物歉收总是导致农产品价格的上升，穷人——由于失业而变得更穷——所受到的打击最重。

在任何时代，饥荒总是导致社会动乱。仅仅出于自我保护的本能，人们也会在任何能够找到食物的地方拼命攫取食物，要么就偷钱去买。犯罪、抢劫和卖淫，都是众所周知的饥荒征兆。家庭四分五裂，儿女无人教养，就像俄国1921年的饥荒一样，当时，成群结队的流浪儿童成了一个严重的问题。人们被饥饿所激怒，随时准备揭竿而起。富裕家庭的视界一直沉湎于奢侈品当中，而当人们被剥夺了最起码的必需品的时候，他们就强烈地意识到了阶级的差别。对于1789年法国革命力量的释放，饥饿是贡献性的因素之一。罗马的皇帝们清楚地知道，让芸芸众生保持安静的最佳方式，就是给他们 panem et circenses（拉丁文：面包和马戏），也就是食物和娱乐——通常是较多的娱乐，较少的食物。公元2世纪，大约有50万罗马居民靠公共救济为生。罗马皇帝们的榜样，被所有的独裁者所效仿。

饥荒总是为很多疾病提供了富饶肥沃的滋生地。食物的缺乏，不仅使人产生水肿和特有的营养缺乏症，而且还通过减弱人的抵抗力，从而使人更容易受各种传染病的感染。由于饥荒使正常的生活陷入混乱，人们的环境也就变得更加糟糕。虱子茁壮兴旺，斑疹伤寒到处蔓延。供水系统和食物控制的破坏，导致伤寒、痢疾和霍乱的流行。瘟疫的编年史通常会报告，在东方的某个地方，在中国或印度，流行病总是始于干旱和饥荒。这个过程不难理解。干旱导致作物歉收，粮仓空空如也。老鼠及其他啮齿动物只好更紧密地向人靠近。如果这些啮齿动物当中碰巧发生了瘟疫，疾病就有很好的机会被传染给人。接下来，它就像熊熊燃烧的野火一样，在人与人之间传播、蔓延。

饥荒使得大规模的人群处于动荡不宁的状态，这一事实使原本糟糕的环境变得更加糟糕。在过去，当人们更少行动自由的时候，这一点并不觉得那么严重。中世纪的奴隶除了呆在原地饿死之外，别无其他的选择。然而，在最近的饥荒中，特别是在前面提到的俄国饥荒中，人们背井离乡，迁往受影响较小的其他地区。在这个过程中，他们把自己所患的流行病传播到四面八方。

饥饿或对饥饿的恐惧，是很多国家移民的原因。像尼罗河流域或米索不达

◆ 饥荒总是与死神相伴

